



CHURCH OF SAINT TERESA OF ÁVILA IGLESIA SANTA TERESA DE ÁVILA

130 Beekman Avenue
Sleepy Hollow, New York 10591
Parish Office: (914) 631-0720
Fax: (914) 366-6459
E-Mail: stteresa130@gmail.com
Sunday, January 28, 2018
Website: stteresasleepyhollow.org

PARISH STAFF

Congregation / Congregación:
Canons Regular of the Lateran
Canónigos Regulares de Letrán
Rev. Rumando Peralta, C. R. L. Pastor
Rev. Edison Navarro, C.R.L. Parochial Vicar

MASS SCHEDULE / HORARIO DE MISAS

Saturday/Sábados: 8:00 A.M., 5:00 P.M. (English), 7:00 P.M. (Spanish)
Sundays / Domingos: 8:00A.M., 9:30A.M.(English),
11:00 A.M. (Spanish)
Weekly / Días de semana: 7:00 A.M. (English), 7:00 P.M. (Spanish)
Holy Days: Schedule to be published in Bulletin prior to Holy Days.
Días feriados: el horario será anunciado en el boletín.

PARISH OFFICE HOURS / HORARIO DE OFICINA

Monday through Friday / De lunes a viernes: 9:00 A.M.-7:00 P.M.
(Closed for lunch / Cerrado por almuerzo: De 12:30 P.M. - 2:00 P.M.)
Saturday / Sábados: de 9:30 A.M.-12:30 P.M.
Sunday / Domingos: Closed / Cerrado.

CONFESSIONS / CONFESIONES:

Saturdays / Sábados: 4:30-4:50 P.M. and 6:30-6:50 P.M.
or by appointment/ o por cita.

CHURCH SUPPORT / AYUDA ECONÓMICA A LA IGLESIA

We are a tithing parish. The Parish is totally dependent on the generosity of the people for the support of the current operations. Envelopes may be obtained at the Rectory.
Esta parroquia pide el diezmo. La parroquia depende totalmente de la generosidad de sus feligreses para cubrir los gastos. Los sobres se encuentran en la casa parroquial.



BAPTISMS / BAUTISMOS

Baptisms are held the third Saturday of the month in English at 12:00 P.M. and in Spanish at 1:00 PM. Please call or pass by the rectory to make the arrangements.

Los bautismos se llevan a cabo el tercer sábado de cada mes a las 12:00 PM en inglés y a la 1:00 PM en español. Los cursillos pre-bautismales para padres y padrinos son los segundos lunes de cada mes a las 6:00 pm en la rectoría (es solo un día). Los padrinos si son pareja deben ser casados por la iglesia. Puede llamar o pasar por la rectoría para hacer los arreglos necesarios y traer el acta de nacimiento para poder registrar a los niños para el bautizo.

DEVOTIONS / SANTO ROSARIO

Saturday at 7:30 A.M. (English) Viernes a las 7:00 PM (español)
We have the exposition of the Blessed Sacrament every Friday from 7:30 A.M. until 7:30 P.M.

Tenemos la exposición del santísimo todos los viernes desde las 7:30 AM hasta las 7:00 PM

NEW PARISHIONERS / NUEVOS FELIGRESES

All new parishioners should register at the Rectory. They are invited to participate in all social and liturgical activities.

Los nuevos feligreses deben anotarse en la casa parroquial. Están invitados a participar en todas las actividades sociales y servicios litúrgicos de la parroquia.

WEDDINGS / MATRIMONIOS

Arrangements should be made at least six months in advance. Please make an appointment with one of the priests to reserve the date and hour as early as possible. Dates cannot be reserved over the telephone.

Se deben hacer los arreglos seis meses antes. Por favor hablen con alguno de los sacerdotes para reservar la fecha y hora lo mas pronto posible.

RELIGIOUS INSTRUCTIONS / INSTRUCCIÓN RELIGIOSA

Director of Religious Education / Directora de Educación Religiosa:
Sr. Mary Anne, O.S.F.

113 Depeyster Street Tel: (914) 631-1831

We have weekly classes for all children from the first to the ninth grades. All parents are **obliged** to send their children to these classes **every year**.

Clases para niños de primer a noveno grado. Los padres están obligados a mandar a sus hijos a estas clases todos los años.

SICK CALLS / VISITAS A LOS ENFERMOS

The priests will visit anyone, who is seriously ill at home or at Phelps Memorial Hospital, day or night.

Our Eucharistic Ministers assist the priests in bringing Holy Communion to the sick on a regular basis.

Dejenos saber si hay algún enfermo que necesite la visita de un sacerdote. También nuestros ministros de la Eucaristía les llevan la comunión.

OFFERTORY COLLECTION / COLECTA

Last weekend regular collection was/ La colecta regular del pasado fin de semana fué de \$7,157.00

RELIGIOUS EDUCATION

Sunday, Feb. 4, 2018 after 11:00 am Mass—Meeting for Parents and Godparents of children receiving the Sacrament of Baptism at the Easter Vigil Sat. March 31, 2018.

Sunday, Feb. 25, 2018 after the 11:00 am Mass—Parent meeting for children making 1st Penance/1st Communion.

Saturday, March 10, 2018—1st Penance Celebration at 10:30 am in the Church.

Coming this summer VBS—Vacation Bible School, July 9, 2018 to July 27, 2018 for children ages 4 to 11. We need students over the age of sixteen to assist us in the VBS program. Please contact Sr. Mary Anne.

VOLUNTEER AS AN ALTAR SERVER

We need new volunteers to be “Altar Servers”. If you would like to become an altar server please contact Gray at (917)968-3110 or Rita Peralta at (914) 224-8048. We also need volunteers to serve as Lectors or to assist in the Rectory. Contact Rectory.

FORMED - THE CATHOLIC FAITH ON DEMAND

St. Teresa of Avila Parish has purchased a Gift for You. We are pleased to give you a free subscription to formed.org. Entertaining movies, enlightening programs, inspiring talks, and a great selection of popular ebooks— all just a click away! It's EASY and FREE to Register!

- Visit formed.org with a web browser
- Click on Register (lower right of page)
- Enter Parish Access Code: 7XCJYC
- Enter your email and create a password (you need this to login later)
- Enjoy and share with others in our local community!

CATHOLIC TEACHERS IN PUBLIC SCHOOLS

The Archdiocesan Catechetical Office is sponsoring an Annual Retreat Day for Catholic Teachers in Public Schools.

Saturday, February 3, 2018 from 9:00 am to 1:30 pm. Conference-Holy Hour—Liturgy Refreshments and Lunch will be served. Maryknoll Fathers and Brothers 55 Ryder Road, Ossining 10562. Donation \$25.00 per person.

Checks payable to:
Catechetical Office-56 Dunston Avenue. Yonkers, NY 10701

For questions: (914)965-0490
Zelide.ceccagno@archny.org
& Artisanmusician80@msn.com

CHANGING OUR HEATING SYSTEM FROM OIL TO GAS IN THE 4 BUILDINGS

We are at a crucial moment to take advantage of this opportunity while Con Edison is working in Sleepy Hollow.

We are asking/pleading with all parishioners to come together to take advantage of this opportune moment. There is a company offering to make the changes in the 4 buildings for \$ 118,000.00. Estimates from other companies ranged from \$ 250,000.00 to \$300,000.00.

We urge you to do so for the good of our parish. Thank you very much and may God fill you with blessings.

ON WEDNESDAY, FEBRUARY 14th, WE START LENT WITH WEDNESDAY ASH

Masses and imposition of the ashes at 7:00 am in English, 3:30 pm Bilingual & 7:00 pm in Spanish. The full program of Lent will be announced in the next bulletin.

THE BOXES OF ENVELOPES FOR THE WEEKLY REGULAR COLLECTION

Already arrived. Please pick them up in the back of the church. Please keep them in order. They are in alphabetical order according to last name.

MORE NATURAL WAX CANDLES HAVE ARRIVED

Donation \$ 1.00 per candle

SECOND COLLECTION

As you know, it has been extremely cold and our oil consumption very high. I ask for your generosity in the second collection next weekend. Thank you very much for your support of your parish.

LENTEN RETREAT DAY - SR. DANIELLE BARAN, CR

Mon., Feb.19, 2018 - 9:30 am - 2:15pm at Mt. St. Francis, Peekskill
Suggested donation \$20.00 includes lunch. Reservations call 914-737-3373 *“During this Lent, let us ask the Lord: Make our hearts like yours.” - Pope Francis*

PARISH OFFICE HOURS

Monday through Friday 9:00 am to 12:30 pm & 2:00 pm to 7:00 pm. Saturday 9:30 am to 12:30 pm.

FAMILIES WHO ARE NOT REGISTERED IN THE PARISH AND WISH TO JOIN CAN DO SO BY FILLING OUT FORM BELOW AND RETURNING IT TO THE PARISH OFFICE.

NAME _____

ADDRESS _____

PHONE _____

JANUARY 28, 2018
FOURTH SUNDAY IN ORDINARY
TIME
28 DE ENERO DEL 2018
CUARTO DOMINGO DEL TIEMPO
ORDINARIO

Saturday, January 27/Sábado, 27 de Enero	
8:00 AM 5:00 PM 7:00 PM	+ Robert Saldas by his family + Michael Ferguson by Doris Le Blanc. + Manuel de Jesús Pañi en el 1er. mes de su fallecimiento por sus familiares. + María Angelita Pañi en el 25 aniversario de su muerte por sus familiares.
Sunday, January 28/Domingo 28 de Enero	
8:00 AM 9:30 AM 11:00 AM	+ Assis Silvestre, John Paul Rodríguez & Maria de Naure. + James Mantey by his parents & family + Manuel Bastos en el 1er. Mes de su fallecimiento por su esposa Betty. En acción de gracias a Dios por el cumpleaños de Daniel Rosas Molina por su familia. + Victoria A. Ortiz de Reyes by Isidro Reyes en el 3er. Aniversario de su fallecimiento + Berta Cruz Contreras Olivares por sus hijos y familia.
Monday, January 29/Lunes 29 de Enero	
7:00 AM 7:00 PM	
Tuesday January 30/Martes, 30 de Enero	
7:00 AM 7:00 PM	+ Michael Mc Donough 3rd anniversary
Wednesday, January 31/Miércoles, 31 de Enero	
7:00 AM 7:00 PM	
Thursday, February 1st/Jueves, 1ro. de Febrero	
7:00 AM 7:00 PM	+ Dorothy Roe in her 3rd. Anniversary by her son Kenneth Roe.
Friday February 2/Viernes, 2 de Febrero	
7:00 AM 7:00 PM	
Saturday, February 3/Sábado, 3 de Febrero	
8:00 AM 5:00 PM 7:00 PM	
Sunday, February 4/Domingo, 4 de Febrero	
8:00 AM 9:30 AM 11:00 AM	+ Emanuela De Milia by the Di Milia Family + Rita Peralta intention Children Religious Education Thank you Pura Pujol intentions Children Religious Education Thank you

NUESTRA CASA ESPIRITUAL

Tratemos de que los padres cuiden a sus hijos , ayudemos a que al final de cada misa a recoger y dejar limpia la casa del Señor.

VENTA DE VELONES, BIBLIAS, ROSARIOS Y LIBROS RELIGIOSOS EN LA OFICINA PARROQUIAL

EDUCACIÓN RELIGIOSA

LOS PADRES, PADRINOS Y ADULTOS QUE VAN A RECIBIR ALGÚN SACRAMENTO EN LA VIGILIA DE PASCUA EL 31 DE MARZO

Tendrán una reunión con el padre Rumando el domingo 4 de febrero después de la misa de las 11:00 am

DOMINGO, 25 DE FEBRERO 2018

Reunión con los padres de los niños que harán la primera comunión y la confesión después de la misa de las 11:00 a.m.

SÁBADO 10 DE MARZO

Celebración del Sacramento de Penitencia o confesión a las 10:30 am en la Iglesia.

Viene este verano VBS-Vacation Bible School

del 9 de julio de 2018 al 27 de julio de 2018 para niños de 4 a 11 años.

CONFESIONES

Sábado, 10 de marzo a las 10:30 am en la Iglesia.

AVISAMOS QUE NO HABRÁ BAUTIZOS DURANTE LOS MESES DE FEBRERO Y MARZO DEBIDO A LA CUARESMA

CATEQUISTAS DE NUESTRA COMUNIDAD HISPANA

Ya que el 99% de niños son hispanos. Vamos a poner nuestros talentos al servicio de la iglesia.

EDUCACIÓN RELIGIOSA-Catequesis del Buen Pastor

Nuestra parroquia ofrece catequesis para niños de 3-5 años los sábados.

AVISAMOS A NUESTROS PARROQUIANOS QUE TENEMOS DOS SALONES DISPONIBLES PARA CELEBRACIONES COMO BODAS, QUINCEAÑEROS, BAUTISMOS ETC.

A) El auditorio de la escuela tiene capacidad para 300 personas.

B) El salón del sótano de la escuela tiene capacidad para 100 personas.

Los interesados pueden pasar por la oficina parroquial. El comité económico es el encargado de hacer las entrevistas, llenar los formularios y de cobrar por el pago del uso del lugar.

CLASES DE INGLÉS SW BOCES EN MORSE SCHOOL

30 Pocantico St. Sleepy Hollow esquina de Beekman Avenue. Al frente de Open Door. De lunes a jueves de 6:00 pm-8:30pm

Costo:25.00 por 10 semanas.

Niveles de inglés Básico y 1; 2 y 3 combinados. La registración comienza el 2 de enero del 2018

HORARIO DE LA OFICINA PARROQUIAL

De lunes a viernes de 9:00 am a 12:30 pm y de 2:00 a 7:00 pm, Sábados de 9:30 am a 12:30 pm

CAMBIO DEL SISTEMA DE CALEFACCIÓN DE ACEITE A GAS EN LOS 4 EDIFICIOS

Estamos en un momento crucial para aprovechar esta oportunidad ya que la compañía Con Edison está trabajando aquí en Sleepy Hollow.

Motivamos y pedimos a todos los parroquianos que nos unamos para aprovechar esta oportunidad.

La compañía nos ofrece hacer todo el cambio de los 4 edificios por la cantidad de \$118,000.00. Otras compañías pedían de \$250,000.00 a \$300,000.00.

Les exhortamos encarecidamente a que lo hagamos por el bien de nuestra parroquia. Muchas gracias y que Dios les colme de bendiciones.

Al final de la misa estarán unos hermanos para cualquiera que necesite ayuda o quiera hacer sus pagos.

CAMPEONATO FOOTBALL-INDOOR

Tenemos comida sabrosa, caliente y a buen precio después de la misa de las 11:00 am este y los próximos domingos.

La venta de comida del próximo fin de semana les toca a Los padres de los Servidores del Altar

Gracias a Solidaridad y a los Lectores por su disponibilidad y entrega. A ellos les toca hoy la venta de la comida.

Los diferentes grupos pongan atención a las fechas que les corresponden ya que se han hecho algunos cambios.

DELEGACIÓN DE LA COMIDA DEL CAMPEONATO DE FOOTBALL-INDOOR 2017

Domingo 28 de enero *Solidaridad y los lectores*

Domingo 4 de febrero 2018 *Los Padres de los Servidores del Altar*

Domingo 11 de febrero 2018 *Grupo de Oración*

Domingo 18 de febrero 2018 *Los Cursillistas*

Domingo 25 de febrero 2018 *Devotos del Divino Niño*

Domingo 4 de marzo 2018 *Club Civico y Cultural*

Domingo 11 de marzo 2018 *Los devotos del Divino Niño del 25 de Diciembre*

Domingo 18 de marzo 2018 *solidaridad y los lectores*

CULMINACIÓN DEL CAMPEONATO ESTE DIA

PADRES / PADRINOS PARA EL BAUTISMO

Deben traer los papeles requeridos para el día las clases pre-bautismales. Si los padrinos pertenecen a otra parroquia, o han recibido las clases pre-bautismales en otra parroquia deben ser presentados una semana antes del bautismo.

CELEBRACIONES DE SWEET SIXTEEN O QUINCEAÑERA

Para ser elegible para celebrar una Misa de Sweet Sixteen o Quinceañera la joven debe estar Confirmada o estar en clases de educación religiosa preparándose para recibir el Sacramento de Confirmación.

**DIA DE LA JUVENTUD-FIESTA DON BOSCO EL
MIÉRCOLES 31 DE ENERO**

Invitamos a todos los jóvenes a asistir a la misa de las 7:00 pm que será especialmente para ellos.

**EL MIÉRCOLES 14 DE FEBRERO INCIAMOS LA
CUARESMA CON EL MIÉRCOLES DE CENIZA**

Misas e imposición de las cenizas a las 7:00 am en Inglés

3:30 pm Bilingue

7:00 pm Español

El programa completo de la Cuaresma se dará a conocer en el próximo boletín.

JUBILEO

Como todos los años el último domingo antes de Cuaresma, celebramos el jubileo. Domingo 11 de febrero después de la misa de las 11:00 am con la exposición del Santísimo, Cánticos, Reflexiones y Rosario de la Divina Misericordia hasta las 3:00 pm. Invitamos a toda la comunidad.

CONSEJO PARROQUIAL

Reunión de evaluación y planificación del año 2018.

Martes 13 de febrero a las 7:40 pm en la rectoría.

**LAS CAJAS DE SOBRES PARA LA COLECTA DE
TODO EL AÑO**

Ya llegaron. Favor de procurarlos en la parte de atrás de la iglesia. Mantengalos por favor en orden. Busquenlos en la letra inicial que corresponda a su apellido o al de su esposo.

**HA LLEGADO MAS SISTEMAS DE CERA
NATURAL**

Donación \$1.00 por vela

SEGUNDA COLECTA

Como ustedes saben el frio ultimamente ha sido muy fuerte y el consumo de aceite tambien. Pido su generosidad para la segunda colecta del próximo fin de semana.

Muchas gracias por su apoyo a su parroquia.

PEREGRINACIÓN A MÉXICO

Todos los peregrinos deben estar aquí en la rectoría a las 4:00 am en punto el miercoles 7 de febrero.

=====

**LAS FAMILIAS QUE NO ESTEN REGISTRADAS EN LA
PARROQUIA Y DESEEN HACERLO PUEDEN LLENAR
ESTE FORMULARIO Y DEVOLVERLO A LA OFICINA
PARROQUIAL**

NOMBRE

DIRECCIÓN

TELÉFONO
